

NOTA DI TRASMISSIONE

del: Segretariato

alla: Convenzione

Oggetto: **Scheda di analisi delle proposte di emendamento riguardanti le disposizioni generali e finali:**
Progetto di articoli della parte III (articoli da A ad I)

Si allega per i membri della Convenzione la scheda di analisi delle proposte di emendamento riguardanti i progetti di articoli della parte III della Costituzione (articoli da A ad I), relativa alle disposizioni generali e finali.

SCHEDA D'ANALISI DELLE PROPOSTE DI EMENDAMENTO RIGUARDANTI
LE DISPOSIZIONI GENERALI E FINALI
PROGETTO DI ARTICOLI DA A AD I

I. ANALISI DEGLI EMENDAMENTI PER TEMA – SINTESI

I membri della Convenzione hanno presentato 147 emendamenti al progetto di articoli da A a D (parte III).

Le questioni seguenti hanno suscitato il maggior numero di emendamenti:

1. Procedura di modifica del trattato costituzionale

Gli emendamenti presentati riguardano, in particolare, l'iniziativa per proporre modifiche del trattato costituzionale, la procedura di modifica di detto trattato e l'approvazione delle modifiche.

Per quanto riguarda l'iniziativa di modifica, gran parte degli emendamenti chiedono di aggiungere all'articolo in questione la possibilità per il Parlamento europeo di presentare proposte di modifica.

Quanto alla procedura di modifica, parte degli emendamenti propongono che la conferenza intergovernativa sia preparata attraverso una Convenzione, in tutti i casi o qualora il Consiglio europeo, il Parlamento europeo e/o il Consiglio decidano in tal senso. Altri emendamenti chiedono il mantenimento della procedura attuale.

Per quanto concerne l'adozione delle modifiche, mentre gran parte degli emendamenti propongono di far approvare o confermare le modifiche da una conferenza intergovernativa, altri propongono l'approvazione da parte del Consiglio europeo, da parte del Consiglio previo parere o previa approvazione del Parlamento europeo, oppure mediante la procedura legislativa. Taluni propongono che la procedura di modifica e/o di approvazione per la parte II sia diversa da quella prevista per le parti I e III.

2. Entrata in vigore del trattato costituzionale

Gli emendamenti sono divisi sulla questione. Mentre alcuni propongono di mantenere la situazione attuale, altri chiedono che l'entrata in vigore avvenga una volta raggiunta una determinata soglia (3/4 dei parlamenti nazionali, 4/5 degli Stati membri che rappresentino i 4/5 della popolazione dell'Unione, 5/6 degli Stati membri, ecc.). Altri propongono la ratifica da parte del Parlamento europeo e/o del Consiglio.

Parte degli emendamenti propongono di sopprimere la possibilità che la questione sia deferita al Consiglio europeo qualora uno o più Stati membri incontrassero difficoltà nelle procedure di ratifica del trattato costituzionale. Alcuni di essi propongono di trasformare il paragrafo in questione in una dichiarazione politica. Parte degli emendamenti propongono di aggiungere la possibilità del referendum ove la costituzione nazionale lo consenta.

Per quanto riguarda l'articolo D, relativo alle unioni regionali, taluni emendamenti mirano ad estendere il campo di applicazione di tale disposizione alle unioni regionali tra Stati membri in generale.

II. ANALISI DETTAGLIATA DEGLI EMENDAMENTI PER ARTICOLO

Articolo A: Abrogazione dei precedenti trattati

Alla data di entrata in vigore del trattato costituzionale, il trattato che istituisce la Comunità europea del 25 marzo 1957, l'Atto unico del 17 febbraio 1986, il trattato sull'Unione europea del 7 febbraio 1992, il trattato di Amsterdam del 2 ottobre 1997 e il trattato di Nizza del 26 febbraio 2001 sono abrogati. Gli atti e trattati citati nell'allegato sono anch'essi abrogati.

ESAME DEGLI EMENDAMENTI

- Elencare i tre trattati originari in quest'articolo. – Aggiungere un riferimento ai trattati che li modificano laddove siano citati nell'allegato del trattato costituzionale.
Farnleitner + 3 membri della Convenzione
- Aggiungere a quest'articolo un paragrafo (ripreso dall'articolo B) relativo al mantenimento sia degli atti adottati dalle istituzioni prima dell'entrata in vigore del trattato costituzionale sia della giurisprudenza.
Farnleitner + 3 membri della Convenzione
- Aggiungere l'abrogazione dei protocolli citati in un allegato.
Tiilikainen + 4 membri della Convenzione
- Aggiungere il trattato Euratom
Kaufmann
- Sostituire "trattato costituzionale" con "simplifying treaty" ("trattato semplificato").
Kirkhope
- Spostare "alla data di entrata in vigore del trattato costituzionale" alla fine della prima frase.
Bonde + 4 membri della Convenzione
- Aggiungere "the Constitutional Treaty shall not repeal, alter or invalidate any of the provisions of the above ... as far as they are not reproduced in the next treaty".
Earl of Stockton

Articolo B: Continuità giuridica rispetto alla Comunità europea e all'Unione europea

L'Unione europea succede alle Comunità europee e all'Unione in tutti i loro diritti e obblighi, interni o derivanti da accordi internazionali, sorti prima dell'entrata in vigore del trattato costituzionale in virtù dei trattati, protocolli e atti precedenti, compresi tutte le attività e passività delle Comunità e dell'Unione e i rispettivi archivi.

Le disposizioni degli atti delle istituzioni dell'Unione, adottati in virtù dei trattati e atti citati al paragrafo 1, restano in vigore se compatibili con la Costituzione. La giurisprudenza della Corte di giustizia delle Comunità europee è mantenuta in quanto fonte privilegiata d'interpretazione della Costituzione e degli atti precedenti alla sua entrata in vigore.

ESAME DEGLI EMENDAMENTI

In generale

- Sostituire e spostare all'articolo A.
Farnleitner + 3 membri della Convenzione
- Sostituire "Unione" con "Comunità" e "trattato costituzionale" con "simplifying treaty".
Kirkhope
- Sostituire "Costituzione" con "trattato costituzionale".
Figel e Migas
- Sostituire "trattato costituzionale" con "trattato". Aggiungere "istituite dai trattati di cui all'articolo precedente". Denominare "Unione" la nuova entità creata dalla Costituzione e "Unione europea" quella che già esiste attualmente.
Queiro

Primo comma

- Aggiungere un riferimento ad un allegato che elenchi i diritti e gli obblighi oggetto di questa disposizione.
de Vries e de Bruijn
- Sostituire "succeed" con "continue".
Farnleitner e altri
- Aggiungere i termini "di carattere giuridico e politico" dopo "obblighi".
Demiralp
- Aggiungere un riferimento al trattato Euratom.
Kaufmann

Secondo comma

- Aggiungere un capoverso che preveda la revisione dell'acquis da parte delle direzioni generali nel corso di un periodo di tre anni a decorrere dall'entrata in vigore del trattato costituzionale.
Heatcoat-Amory
- Aggiungere la necessità che la Convenzione raccomandi alla conferenza intergovernativa di elaborare un protocollo contenente gli atti incompatibili con il trattato costituzionale.
Kohout, Tiilikainen + 4 membri della Convenzione
- Sopprimere l'ultima frase sulla giurisprudenza della Corte di giustizia.
Fischer, Duhamel e Paciotti
- Sopprimere "se compatibili con la Costituzione" nella prima frase.
Earl of Stockton
- Aggiungere un riferimento esplicito all'acquis comunitario derivante dai trattati, protocolli e atti di cui all'articolo A.
Tiilikainen + 4 membri della Convenzione
- Nella seconda frase, sostituire "della Costituzione e degli atti precedenti alla sua entrata in vigore" con "del diritto dell'Unione".
Lopes e Lobo Antunes
- Sostituire "Costituzione" con "trattati" nella seconda frase e aggiungere un riferimento all'entrata in vigore "del trattato costituzionale".
Heatcoat-Amory
- Aggiungere "alla data di entrata in vigore del presente trattato" dopo atti "in vigore". Altre modifiche redazionali.
Queiro

Articolo C: Campo di applicazione

1. *Il trattato costituzionale si applica al Regno del Belgio, al Regno di Danimarca, alla Repubblica federale di Germania, alla Repubblica ellenica, al Regno di Spagna, alla Repubblica francese, all'Irlanda, alla Repubblica italiana, al Granducato di Lussemburgo, al Regno dei Paesi Bassi, alla Repubblica d'Austria, alla Repubblica portoghese, alla Repubblica di Finlandia, al Regno di Svezia e al Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord, e*
2. *Il trattato costituzionale si applica ai dipartimenti francesi d'oltremare, alle Azzorre, a Madera e alle isole Canarie in conformità della Parte II, articolo*
3. *I paesi e i territori d'oltremare, il cui elenco figura [nell'allegato II del TCE], costituiscono l'oggetto dello speciale regime di associazione definito nella [parte quarta del TCE] parte del trattato costituzionale.*

Il trattato costituzionale non si applica ai paesi e territori d'oltremare che mantengono relazioni particolari con il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord non menzionati nel suddetto elenco.

4. *Il trattato costituzionale si applica ai territori europei di cui uno Stato membro assume la rappresentanza nei rapporti con l'estero.*
5. *Il trattato costituzionale si applica alle isole Åland conformemente alle disposizioni contenute nel protocollo n. 2 dell'atto relativo alle condizioni di adesione della Repubblica d'Austria, della Repubblica di Finlandia e del Regno di Svezia.*
6. *In deroga ai paragrafi precedenti:*
 - a) *il trattato costituzionale non si applica alle Faeröer,*
 - b) *il trattato costituzionale non si applica alle zone di sovranità del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord a Cipro,*
 - c) *il trattato costituzionale è applicabile alle isole Normanne e all'isola di Man soltanto nella misura necessaria per assicurare l'applicazione del regime previsto per tali isole dal trattato relativo all'adesione di nuovi Stati membri alla Comunità economica europea e alla Comunità europea dell'energia atomica, firmato il 22 gennaio 1972.*

ESAME DEGLI EMENDAMENTI

In generale

- *Sopprimere e spostare quest'articolo al titolo X della parte I.
De Villepin*
- *Sostituire "trattato costituzionale" con "simplifying treaty".
Kirkhope*

- Aggiungere nota a piè di pagina "to be adjusted in accordance with the Act of Accession".
Andriukaitis
- Sopprimere la parola "costituzionale".
Queiro

Paragrafo 1

- Aggiungere "la Repubblica d'Irlanda".
Earl of Stockton
- Aggiungere tutti gli Stati candidati.
Fischer

Paragrafo 2

- Aggiungere "e Gibilterra".
Earl of Stockton
- Aggiungere le regioni della Repubblica di Finlandia e del Regno di Svezia con una densità di popolazione estremamente bassa.
Tiilikainen + 4 membri della Convenzione

Paragrafo 4

- Aggiungere la necessità che i popoli di tali territori l'approvino tramite referendum.
Bonde + 4 membri della Convenzione

Paragrafo 5

- Sostituire il protocollo n. 2 dell'atto di adesione con un protocollo allegato al trattato costituzionale.
Tiilikainen + 4 membri della Convenzione

Articolo D: Unioni regionali

Il trattato costituzionale non osta all'esistenza e al perfezionamento delle unioni regionali tra il Belgio e il Lussemburgo, come pure tra il Belgio, il Lussemburgo e i Paesi Bassi, nella misura in cui gli obiettivi di tali unioni regionali non sono raggiunti in applicazione del trattato costituzionale.

ESAME DEGLI EMENDAMENTI

- Aggiungere la possibilità di unioni regionali tra i paesi nordici.
Bonde + 4 membri della Convenzione
- Generalizzare la possibilità di unioni regionali tra Stati membri.
Lamassoure, Hübner
- Aggiungere un articolo D bis sui diritti e gli obblighi derivanti da accordi conclusi anteriormente al 1° gennaio 1958 o all'adesione di nuovi Stati membri.
de Vries e de Bruijn
- Sostituire "trattato costituzionale" con "simplifying treaty".
Kirkhope
- Sostituire "trattato costituzionale" con "Costituzione".
Lamassoure

Articolo E: Protocolli

I protocolli allegati al presente trattato costituzionale ne costituiscono parte integrante.

ESAME DEGLI EMENDAMENTI¹

- Aggiungere: "with equal legal force".
Heatcoat-Amory
- Sostituire "protocolli" con "atti aggiuntivi".
Duhamel, Paciotti, Berger

¹ Secondo un emendamento (Van der Linden e 2 altri membri della Convenzione, Hübner) che non propone modifiche redazionali, la Convenzione dovrebbe attirare l'attenzione della conferenza intergovernativa sulla necessità imperiosa che quest'ultima esamini i protocolli esistenti al fine di stabilire se alcuni di essi sono diventati caduchi.

Articolo F: Procedura di modifica del trattato costituzionale

Il governo di qualsiasi Stato membro o la Commissione può sottoporre al Consiglio progetti intesi a modificare il trattato costituzionale. Tali progetti sono notificati ai parlamenti nazionali.

Qualora il Consiglio, dopo aver consultato il Parlamento europeo e, se del caso, la Commissione, esprima parere favorevole alla convocazione di una conferenza dei rappresentanti dei governi degli Stati membri, questa è convocata dal Presidente del Consiglio allo scopo di stabilire di comune accordo le modifiche da apportare al trattato costituzionale. In caso di modifiche istituzionali nel settore monetario viene consultata anche la Banca centrale europea.

Gli emendamenti entreranno in vigore dopo essere stati ratificati da tutti gli Stati membri conformemente alle loro rispettive norme costituzionali.

ESAME DEGLI EMENDAMENTI

In generale

- Sostituire "trattato costituzionale" con "simplifying treaty".
Kirkhope
- Aggiungere un capoverso che precisi che tutte le parti del trattato sono modificate secondo le stesse procedure.
Heatcoat-Amory, Bonde
- Sostituire "trattato costituzionale" con "trattato" e "modifiche" con "progetto di modifiche".
Queiro
- Sostituire "trattato costituzionale" con "Costituzione" e "modifiche" con "modifiche costituzionali".
Brok + 27 membri della Convenzione
- Inserire una disposizione sul diritto di ritiro quando uno Stato membro non abbia ratificato le modifiche alla Costituzione.
Van Lancker

Primo comma

- Aggiungere la possibilità di iniziativa di modifica da parte del Parlamento europeo.
Kirkhope, Kauppi, Borrel, Carnero, Andiukaitis, Lequiller, Lamassoure, Duhamel + 8 membri della Convenzione, Meyer, Brok + 27 membri della Convenzione, Giannakou e Stylianidis, Duff + 21 membri della Convenzione, Fischer, Kaufmann
- Sopprimere la possibilità di iniziativa di modifica da parte della Commissione. Sostituire la notifica ai parlamenti nazionali con "avranno la possibilità di discuterne".
Heatcoat-Amory

- Aggiungere la possibilità di iniziativa di modifica da parte del Comitato economico e sociale.
Lequiller
- Aggiungere la possibilità di iniziativa di modifica attraverso una petizione popolare.
Lamassoure, Duhamel e 8 altri, Meyer
- Aggiungere la notifica dei progetti al Parlamento europeo nello stesso momento in cui sono notificati ai parlamenti nazionali.
Earl of Stockton
- Sopprimere notifica ai parlamenti nazionali.
Brok + 27 membri della Convenzione
- Trasmissione immediata del progetto di modifica ai parlamenti nazionali.
Queiro

Secondo comma

- Conferenza intergovernativa. Possibilità di preparare la conferenza intergovernativa attraverso una Convenzione convocata dal Presidente del Consiglio europeo e composta di rappresentanti dei parlamenti nazionali, dei Capi di Stato e di Governo degli Stati membri, del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione.
Andriukaitis, Santer, Helminger, Fayot, Wagener, Schmidt, Haenel et Badinter, Farnleitner + 3 membri della Convenzione, Demirap, Figel, de Villepin, Duff + 21 membri della Convenzione, Costa e Oliveira Martins, Azevedo e Nazaré Pereira, Rupel e Lenarcic, Olesky, Fischer
- Conferenza intergovernativa convocata dal Presidente del Consiglio conferma i risultati della Convenzione (1 rappresentante di ciascun governo degli Stati membri; 2 di ciascun parlamento nazionale; numero uguale di rappresentanti del Parlamento europeo e dei parlamenti nazionali; quattro membri della Commissione) intergovernativa convocata dal Presidente del Consiglio.
Brok + 27 membri della Convenzione, Giannakou e Stylianidis, Kauppi, Brejc
- Elaborazione delle modifiche da parte di una Convenzione costituzionale:
 - convocata dal Consiglio europeo (previo parere del Consiglio e del Parlamento europeo), che propone delle modifiche per approvazione da parte del Consiglio e del Parlamento;
Borrell e altri; Voggenhuber e altri
 - convocata dal Presidente del Consiglio europeo o, in alternativa, dal Consiglio su proposta di uno Stato membro o della Commissione. Decisione del Consiglio; ratifica da parte del Consiglio e del Parlamento europeo;
Severin
 - convocata dal Consiglio e dal Parlamento europeo. Testo adottato dal Parlamento europeo e dal Consiglio europeo;
 - convocata dal Consiglio previa consultazione del Parlamento europeo e, se del caso, della Commissione.
Meyer, Floch, Einem

- Sostituire la conferenza intergovernativa con una decisione del Consiglio europeo previo parere conforme del Parlamento europeo.
Lamassoure
- Modifica della parte I della Costituzione da parte di una conferenza intergovernativa che può essere preceduta da una Convenzione qualora il Consiglio decida in tal senso.
Modifica della parte II da parte del Consiglio all'unanimità e previa consultazione del Parlamento europeo (*Kuneva*) o a maggioranza superqualificata con approvazione del Parlamento europeo e dei 2/3 dei parlamenti nazionali.
Van der Linden + 3 membri della Convenzione
- Modifica delle parti I e III attraverso una Convenzione che presenta al Consiglio europeo gli emendamenti adottati per consensus. I testi adottati dal Consiglio europeo all'unanimità sono presentati al Parlamento europeo per parere conforme. Modifica della parte II da parte del Consiglio europeo all'unanimità.
Zielenic
- Revisione preliminare da parte di una Convenzione. Le parti I e III sono in seguito adottate da una conferenza intergovernativa e la parte II dal Consiglio previa consultazione del Parlamento europeo.
Lequiller
- Modifica delle parti I e III ad opera di una conferenza intergovernativa e della parte II ad opera del Consiglio europeo all'unanimità.
de Vries et de Bruijn
- Mantenimento della procedura attuale.
Hjelm-Wallén + 4 membri della Convenzione, Roche, Tiilikainen + 5 membri della Convenzione, Queiro, Teufel, Wuermeling, Hain, Fini, Heatcoat-Amory, Bonde
- Sostituire con conferenza costituzionale (1 rappresentante per Stato membro, 1 membro della Commissione, 2 membri del Parlamento europeo) per le modifiche della parte II. Per le altre parti: Convenzione.
Kaufmann
- Aggiungere la possibilità di procedere ad una modifica senza Convenzione nel caso in cui il Consiglio europeo o il Consiglio all'unanimità decidano in tal senso per modifiche minori.
Haenel et Badinter, Fischer, Einem
- Sostituire il comune accordo degli Stati membri con l'unanimità.
Earl of Stockton
- Partecipazione dei parlamenti nazionali alla procedura qualora le modifiche comprendano una revisione delle competenze.
- Procedura attuale per la parte I. Consiglio a maggioranza superqualificata o codecisione per la parte II.
Kohout
- Approvazione dei risultati o da parte del "Congresso" a maggioranza qualificata o da parte di tutti gli Stati membri. Entrata in vigore quando i 5/6 degli Stati membri abbiano ratificato gli

emendamenti. Il Consiglio europeo delibera sul ritiro degli Stati che non abbiano ratificato.
de Villepin

- Adozione delle modifiche da parte dei 5/6 degli Stati membri previo parere conforme del Parlamento europeo.
Duff + 21 membri della Convenzione

Terzo comma

- Entrata in vigore dopo ratifica o da parte del "Congresso" a maggioranza qualificata o dei 5/6 degli Stati membri, a scelta del Consiglio europeo. In quest'ultimo caso, il Consiglio europeo delibera all'unanimità sull'entrata in vigore degli emendamenti e sul ritiro degli Stati membri che non li abbiano ratificati. Possibilità di deroga in tal caso espressamente prevista dal trattato costituzionale.
de Villepin
- Entrata in vigore in caso di ratifica da parte dei $\frac{3}{4}$ dei parlamenti nazionali.
Voggenhuber e altri
- Entrata in vigore in caso di ratifica da parte dei 4/5 degli Stati membri qualora la decisione del Consiglio europeo approvi le modifiche a maggioranza qualificata rafforzata.
Lamassoure
- Entrata in vigore dopo ratifica da parte di tutti gli Stati membri per le parti I e III. Entrata in vigore dopo ratifica da parte dei 4/5 degli Stati membri che rappresentino i 4/5 della popolazione dell'Unione per la parte II.
Lequiller
- Entrata in vigore dopo approvazione delle modifiche da parte dei 5/6 degli Stati e approvazione del Parlamento europeo.
Duff + 21 membri della Convenzione
- Aggiungere la possibilità del referendum ove la Costituzione nazionale lo consenta.
Borrell e altri, Kirkhope, Lamassoure, Duhamel + 7 membri della Convenzione, Bonde + 4 membri della Convenzione, Einem
- Sostituire la ratifica degli Stati membri con la ratifica da parte del Parlamento europeo e del Consiglio legislativo.
Severin
- Aggiungere la necessità dell'approvazione da parte del Parlamento europeo prima dell'entrata in vigore.
Meyer
- Entrata in vigore delle modifiche costituzionali dopo essere state approvate dal Parlamento europeo e ratificate dai 4/5 degli Stati membri.
Brok + 27 membri della Convenzione, Giannakou e Stylianidis

Articolo G: Adozione, ratifica e entrata in vigore del trattato costituzionale

1. *Il trattato costituzionale sarà ratificato dalle Alte Parti contraenti conformemente alle loro norme costituzionali rispettive. Gli strumenti di ratifica saranno depositati presso il Governo della Repubblica italiana.*
2. *Il trattato costituzionale entrerà in vigore il ..., se tutti gli strumenti di ratifica saranno stati depositati; altrimenti, il primo giorno del mese successivo all'avvenuto deposito dello strumento di ratifica da parte dello Stato firmatario che procederà per ultimo a tale formalità.*
3. *Qualora, al termine di un periodo di due anni a decorrere dalla firma del trattato costituzionale, i quattro quinti degli Stati membri abbiano ratificato il trattato costituzionale e uno o più Stati membri abbiano incontrato difficoltà nelle procedure di ratifica, la questione è deferita al Consiglio europeo.*

ESAME DEGLI EMENDAMENTI

In generale

- Sostituire "trattato costituzionale" con "Costituzione".
Borrell + 2 membri della Convenzione, Brok + 28 membri della Convenzione
- Fare riferimento al "presente trattato costituzionale".
Kuneva
- Sostituire "trattato costituzionale" con "trattato".
Queiro
- Sostituire "trattato costituzionale" con "Simplifying treaty".
Kirkhope

Paragrafo 1

- Aggiungere possibilità di un referendum nazionale.
Kirkhope, Follini, Voggenhuber, Lichtenberger
- Aggiungere referendum europeo nel maggio/giugno 2004 sul trattato costituzionale.
Duhamel, Heathcoat-Amory, Bonde
- Aggiungere parere conforme del Parlamento europeo preliminarmente alla ratifica da parte delle Alte Parti contraenti.
Borrell + 2 membri della Convenzione
- Sostituire "Alte Parti contraenti" con "Stati membri".
Farnleitner + 3 membri della Convenzione
- Sostituire "Alte Parti contraenti" con "i popoli d'Europa".
Floch
- Prevedere il deposito degli strumenti di ratifica presso lo Stato membro che esercita la Presidenza.
Queiro

Paragrafo 2

- Sostituire con un paragrafo che preveda l'entrata in vigore del trattato quando sia stato ratificato dai 4/5 degli Stati firmatari che rappresentino i 4/5 della popolazione complessiva. Il trattato costituzionale si applicherà unicamente agli Stati che l'abbiano ratificato.
Lamassoure
- Sostituire con un paragrafo che preveda l'entrata in vigore quando la Costituzione sarà stata ratificata dai 4/5 degli Stati membri. Gli Stati membri che non l'abbiano ratificata dovrebbero decidere entro un anno dall'entrata in vigore della Costituzione se intendono continuare ad essere membri dell'Unione sulla base della Costituzione o se ne escono.
Brok + 28 membri della Convenzione
- Sostituire con un paragrafo che preveda l'entrata in vigore, previo parere conforme del Parlamento europeo, quando i 5/6 degli Stati membri abbiano ratificato le modifiche.
Duff + 21 membri della Convenzione
- Aggiungere la necessità, ai fini dell'entrata in vigore del trattato, che tutti gli Stati membri attuali abbiano depositato gli strumenti di ratifica.
Heathcoat-Amory

Paragrafo 3

- Sopprimere.
Santer + 3 membri della Convenzione, Andriukaitis, Haenel e Badinter, Farnleitner + 3 membri della Convenzione, Queiro, Brok + 28 membri della Convenzione, Teufel, Follini, de Vries e de Bruijn, Svensson, Kaufman, Einem (propongono di trasformarlo in una dichiarazione politica).
- Aggiungere che il Consiglio europeo delibera all'unanimità.
Kirkhope, The Earl of Stockton
- Sostituire con un nuovo paragrafo a norma del quale, ove sia stata ratificata dai 4/5 degli Stati membri, la Costituzione entrerà in vigore per questi ultimi in presenza di una decisione preliminare del Consiglio in questo senso, previo parere conforme del Parlamento europeo. In tal caso, verranno negoziati i trattati corrispondenti con gli Stati che non abbiano ratificato la Costituzione.
Borrell + 2 membri della Convenzione
- Sostituire con negoziazione di un accordo di partenariato privilegiato con gli Stati firmatari che non abbiano ratificato il trattato costituzionale.
Lamassoure
- Aggiungere necessità che la soluzione definita dal Consiglio europeo ottenga il sostegno di tutti gli Stati membri e dei Parlamenti nazionali.
Bonde + 4 membri della Convenzione
- Sostituire il termine di due anni con un termine di un anno e mezzo. Aggiungere la necessità di una relazione della Commissione e del Parlamento al Consiglio europeo onde permettere a quest'ultimo di esaminare la questione con piena conoscenza di causa.
Timmermans + 3 membri della Convenzione
- Sostituire con un paragrafo a norma del quale, in caso di non ratifica da parte di un Stato membro, il Consiglio europeo, su proposta della Commissione e previo parere del Parlamento europeo,

avvierà negoziati per definire con tale Stato membro uno statuto di membro associato all'Unione.

Duff + 21 membri della Convenzione

- Aggiungere la necessità che i 4/5 degli Stati membri rappresentino almeno i 4/5 della popolazione dell'Unione. Sostituire "abbiano incontrato difficoltà nelle procedure di ratifica" con "non lo abbiano ratificato".

Fini

- Sostituire con un paragrafo che prevede l'entrata in vigore in caso di ratifica da parte dei 4/5.

Einem

Articolo H: Durata

Il trattato costituzionale è concluso per una durata illimitata.

ESAME DEGLI EMENDAMENTI

- Convocazione automatica di una Convenzione di revisione entro un termine di dieci anni, tranne qualora una siffatta Convenzione sia stata convocata prima di tale termine.
Kirkhope, The Earl of Stockton
- Sostituire "trattato costituzionale" con "Simplifying treaty".
Kirkhope
- Sopprimere il termine "costituzionale".
Queiro

Articolo I: Lingue¹

Il trattato costituzionale, redatto in unico esemplare in lingua danese, finlandese, francese, greca, inglese, irlandese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese, tedesca e ..., i testi in ciascuna di queste lingue facenti ugualmente fede, sarà depositato negli archivi del Governo della Repubblica italiana, che provvederà a trasmetterne copia certificata conforme a ciascuno dei governi degli altri Stati firmatari.

ESAME DEGLI EMENDAMENTI

- Aggiungere ed enumerare in questo articolo tutte le lingue regionali.
Heathcoat-Amory
- Prevedere l'inglese come unica lingua originale.
The Earl of Stockton
- Sostituire il Governo della Repubblica italiana con il Governo dello Stato membro che eserciterà la presidenza.
Queiro
- Aggiungere lingue previste nei trattati di adesione.
Fischer
- Sostituire "trattato costituzionale" con "Simplifying treaty".
Kirkhope

¹ Questo articolo dovrà essere adattato conformemente all'atto di adesione.

ELENCO DEGLI EMENDAMENTI ALL'ARTICOLO A

1. KIRKHOPE
2. HAENEL + BADINTER
3. FARNLEITNER + 3 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
4. THE EARL OF STOCKTON
5. BONDE + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
6. QUEIRO
7. TIILIKAINEN
8. SCHLUTER
9. FISCHER
10. HAIN
11. HUBNER
12. KAUFMANN

ELENCO DEGLI EMENDAMENTI ALL'ARTICLE B

1. KIRKHOPE
2. HEATHCOAT-AMORY
3. DUHAMEL + PACIOTTI
4. HAENEL + BADINTER
5. FARNLEITNER + 3 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
6. DEMIRALP
7. BONDE + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
8. KOHOUT
9. FIGEL
10. THE EARL OF STOCKTON
11. QUEIRO
12. TIILIKAINEN
13. LOPES
14. HAIN
15. De VRIES
16. KAUFMANN

ELENCO DEGLI EMENDAMENTI ALL'ARTICOLO C

1. KIRKHOPE
2. PIETERS
3. ANDRIUKAITIS
4. HAENEL
5. THE EARL OF STOCKTON
6. BONDE + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
7. QUEIRO
8. TIILIKAINEN + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
9. LOPES + LOBO ANTUNES
10. FISCHER
11. HAIN
12. De VRIES
13. De VILLEPIN

ELENCO DEGLI EMENDAMENTI ALL'ARTICOLO D

1. KIRKHOPE
2. HAENEL + BADINTER
3. THE EARL OF STOCKTON
4. BONDE + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
5. DUFF+ 22 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
6. FISCHER
7. KOHOUT
8. HÜBNER
9. De VRIES + de BRUIJN

ELENCO DEGLI EMENDAMENTI ALL'ARTICOLO E

1. HEATHCOAT-AMORY + BONDE
2. DUHAMEL + 2 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
3. HAENEL + BADINTER
4. THE EARL OF STOCKTON
5. BONDE + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
6. VAN DER LINDEN + 2 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
7. TIILIKAINEN + 5 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
8. ROCHE
9. FISCHER
10. HÜBNER

ELENCO DEGLI EMENDAMENTI ALL'ARTICOLO F

1. KIRKHOPE
2. SEVERIN
3. VOGGENHUBER + 3 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
4. BORRELL + 2 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
5. LAMASSOURE
6. HEATHCOAT-AMORY
7. WUERMELING
8. KAUPPI
9. ANDRIUKAITIS
10. KUNEVA
11. BREJC
12. SANTER + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
13. ZIELENIC
14. LEQUILLER
15. DUHAMEL + 7 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
16. MEYER
17. EINEM
18. HAENEL
19. FARNLEITNER + 3 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
20. DEMIRALP
21. FIGEL
22. THE EARL OF STOCKTON
23. BONDE + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
24. VAN DER LINDEN + 3 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
25. QUEIRO

26. TIILIKAINEN + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
27. BROK + 27 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
28. GIANNAKOU + STYLIANIDIS
29. FOLLINI
30. DUFF + 21 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
31. ROCHE
32. COSTA + D'OLIVEIRA MARTINS
33. AZEVEDO + NAZARE PEREIRA
34. FISCHER
35. KOHOUT
36. VAN LANCKER
37. HJELM-WALLEM + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
38. HAIN
39. FINI
40. RUPEL + LENARCIC
41. OLESKY
42. FLOCH
43. De VRIES + de BRUIJN
44. KAUFMANN
45. TEUFEL
46. De VILLEPIN

ELENCO DEGLI EMENDAMENTI ALL'ARTICOLO G

1. KIRKHOPE
2. DUHAMEL
3. BORRELL + 2 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
4. LAMASSOURE
5. KUNEVA
6. SANTER + 3 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
7. ANDRIUKAITIS
8. EINEM
9. HAENEL + BADINTER
10. FARNLEITNER + 3 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
11. THE EARL OF STOCKTON
12. BONDE + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
13. TIMMERMANS + 3 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
14. QUEIRO
15. BROK + 28 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
16. FOLLINI
17. DUFF + 20 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
18. FISCHER
19. HUBNER
20. FINI
21. FLOCH
22. De VRIES + de BRIJN
23. SVENSSON
24. HEATHCOAT-AMORY + BONDE
25. VOGGENHUBER

26. KAUFMANN

27. TEUFFEL

ELENCO DEGLI EMENDAMENTI ALL'ARTICOLO H

1. KIRKHOPE
2. HAENEL
3. THE EARL OF STOCKTON
4. BONDE + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
5. FISCHER
6. QUEIRO

ELENCO DEGLI EMENDAMENTI ALL'ARTICOLO I

1. KIRKHOPE
2. HEATHCOAT-AMORY
3. HAENEL
4. PIETERS
5. THE EARL OF STOCKTON
6. BONDE + 4 MEMBRI DELLA CONVENZIONE
7. QUEIRO
8. FISCHER